

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1950-1951.

SÉANCE DU 14 DÉCEMBRE 1950.

**Projet de loi relatif au compte de prévision de la régie des services frigorifiques de l'Etat pour l'exercice 1950.**

AMENDEMENT PRESENTE  
PAR LE GOUVERNEMENT.

ART. 2 (nouveau).

Ajouter un article 2 (nouveau) libellé comme suit :

« Article 2. — La Régie des Services Frigorifiques de l'Etat est autorisée à affecter les bonis de son exploitation en 1947-1948-1949 :

fr. 15.371.345,51

à une dotation extraordinaire à imputer au Fonds de renouvellement et d'amortissement. »

*Justification.*

Par dérogation à l'article 11, alinéa 3 de l'arrêté-loi du 11 novembre 1944 portant création de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat « Refribel » les bénéfices des exercices 1947 à 1949 ont été affectés par les lois contenant les comptes de prévision de cette Régie pour les exercices 1947 à 1950 inclus, à l'alimentation d'un fonds de renouvellement et d'amortissement sans qu'une disposition légale expresse autorise cette affectation.

Le présent amendement a pour objet de régulariser cette situation et de permettre ainsi l'utilisation des bénéfices des exercices en question au financement des travaux d'agrandissement des installations de la Régie.

*Voir :*

*Documents de la Chambre des Représentants :*

97 (Session de 1949-1950) : Projet de loi;  
253 (Session de 1949-1950) : Rapport.

*Annales de la Chambre des Représentants :*

9 mars 1950.

# BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1950-1951.

VERGADERING VAN 14 DECEMBER 1950.

**Wetsontwerp betreffende de vooruitzichten-rekening van de regie der Rijkskoel- en Vriesdiensten voor het dienstjaar 1950.**

AMENDEMENT VOORGESTELD  
DOOR DE REGERING.

ART. 2 (nieuw).

Een artikel 2 toe te voegen, luidende :

« Artikel 2. — De Regie der Rijkskoel- en Vriesdiensten wordt gemachtigd de winsten van haar onderneming in 1947-1948-1949 :

fr. 45.371.345,51

te besteden aan een buitengewone dotatie ten laste van het Vernieuwings- en Amortisatiefonds. »

*Verantwoording.*

Bij afwijking op artikel 11, alinea 3, van de besluit-wet van 14 November 1944, waarbij de Regie der Rijkskoel- en Vriesdiensten « Refribel » wordt opgericht, werden de winsten van de dienstjaren 1947 tot 1949, door de wetten, houdende de vooruitzichten-rekeningen van deze Regie voor de dienstjaren 1947 tot 1950 inbegrepen, aangewend tot de spijsing van een Vernieuwings- en Amortisatiefonds, zonder dat er een uitdrukkelijke wettelijke beschikking deze bestemming machtigt.

Het huidig amendement heeft voor doel deze toestand te regulariseren en aldus het gebruik van de winsten van de dienstjaren, waarvan spraak, toe te laten tot financiering van de vergrotingswerken der inrichtingen van de Regie.

*Zie :*

*Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :*

97 (Zitting 1949-1950) : Wetsontwerp;  
253 (Zitting 1949-1950) : Verslag.

*Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :*

9 Maart 1950.

Le principe de cette affectation dérive d'une décision du Conseil des Ministres en date du 20 septembre 1944, tendant à doubler la capacité de l'entrepôt frigorifique d'Anvers. Il avait été prévu à l'époque que pour éviter de nouvelles demandes de fonds au Trésor Public, il y aurait lieu de financer des travaux au moyen des bénéfices réalisés par la Régie depuis sa constitution.

La somme de fr. 45.371.345,51 faisant l'objet du présent amendement se justifie comme suit :

Mobilisation des bénéfices accumulés du 1<sup>er</sup> novembre 1944 au 31 décembre 1948 et dont le montant est à porter au fonds de renouvellement et d'amortissement :

fr. 57.371.345,51

Déjà régularisé (exercices 1944, 1945 et 1946) . . . . . 25.000.000,—

fr. 32.371.345,51

Prélèvement provisoire sur les bénéfices de 1949 . . . . . fr. 13.000.000,—

Total . fr. 45.371.345,51

*Le Ministre des Affaires Economiques  
et des Classes Moyennes,*

Het beginsel van deze bestemming vloeit voort uit een beslissing van de Ministerraad, van 20 September 1944, met het doel het vermogen van de koelinstelling van Antwerpen te verdubbelen. Om nieuwe aanvragen van fondsen aan de Openbare Schatkist te vermijden werd er destijds voorzien dat men deze werken zou financieren met de winsten, verwezenlijkt door de Regie sedert haar oprichting.

De som van fr. 45.371.345,51 die het voorwerp uitmaakt van huidig amendement, wordt als volgt verrechtvaardigd :

Aanwending van de winsten getotaliseerd van 1 November 1944 tot 31 December 1948 en waarvan het bedrag moet overgedragen worden naar het amortisatie- en hernieuwingsfonds :

fr. 57.371.345,51

Reeds geregulariseerd (dienstjaren 1944, 1945 en 1946) . . . . . fr. 25.000.000,—

fr. 32.371.345,51

Voorlopige voorafneming op de winsten van 1949 . . . . . fr. 13.000.000,—

Totaal . fr. 45.371.345,51

*De Minister van Economische Zaken  
en Middenstand,*

A. COPPE.

*Le Ministres des Finances, De Minister van Financiën,*

J. VAN HOUTTE.